



边界对象

Wendy Leeds-Hurwitz

温迪·利兹-赫尔维茨

跨文化对话中心主任；教授，美国威斯康星大学帕克塞德分校

什么是“边界对象”？

“边界对象”是指被不同群体成员共同使用的事物或概念。这类事物/概念虽然在不同群体中发挥着不同功能，但功能相似之处却足以使其成为群体间交流的重心。物质性的对象常为研究提供焦点（即：地图、时间线、或收藏品），且不同社群成员对其使用方法及释义各异。大多数“边界”属社会建构。然而，即便将这些边界理解为人为创造的产物，它们仍倾向于被具体化，并以稳固、永久的形式呈现。因此，边界不容忽视、不易穿越、且有时几乎无法被打破。不同群体成员在交流合作过程中往往会去夸大自己与他者间的差异，而忽视相似之处。“边界对象”因而发挥着至关重要的作用——它可以容许不同群体成员找到彼此间的共同点，并在尚未达成共识的前提下协同合作。

谁使用这个概念？

社会学家创造并充分利用了“边界对象”这一概念。其他学科中较早使用此概念的

学者来自计算机科学、设计、教育、环境研究、医学、甚至组织沟通领域（研究重点聚焦于跨文化合作或战略模糊策略）。

适用于“跨文化交际”吗？

按照定义，“边界对象”是一种可以为至少两个利益方同时服务的辅助交流工具。换言之，它可被视为一种支持不同群体成员间协同合作的交叉沟通机制。一切跨文化对话都是“边界相遇”，对话的实现需基于努力开发可以被所有对话参与者理解的概念，“边界对象”因而可以让跨文化相遇略微容易一些。

还有哪些可以研究的问题？

迄今为止，将边界对象概念与跨文化对话关联最紧密的研究是科尔斯汀·波厄尔（Kerstin Poehls）关于将“迁移（migration）”作为边界对象的讨论。当然，对于此类研究，还有许多工作要做。大多数使用“边界对象”概念的研究主要关注跨学科或以项目为基础的合作案例，然而跨文化领域同样需要这样的交叉沟通机制，以促成带有分歧想法的组织/群体间的交流与合作。“边界对象”究竟由什么构成，又如何能够促进尚未达成共识的合作双方之间的商酌，都是值得进一步探讨的问题。在生态学中，诸如弹性/恢复力（resilience）这一类的概念已被作为“边界对象”加以研究，这些概念同样能为我们理解跨文化语境提供帮助。



Center for Intercultural Dialogue

Key Concepts in Intercultural Dialogue

跨文化对话中的关键概念

参考文献

- Barley, W. C., Leonardi, P. M., & Bailey, D. E. (2012). Engineering objects for collaboration: Strategies of ambiguity and clarity at knowledge boundaries. *Human Communication Research*, 38(3), 280-308.
- Leeds-Hurwitz, W. (2013). ViSA: Construction d'un objet-frontière et d'une forme de métacommunication. In L. Veillard et A. Tiberghien (Eds.), *Instrumentation de la recherche en éducation*. Paris: Éditions de la Maison des Sciences de l'Homme.
- Poehls, K. (2011). Europe, blurred: Migration, margins and the museum. *Culture Unbound: Journal of Current Cultural Research*, 3, 337-353.
- Sapsed, J., & Salter, A. (2004). Postcards from the edge: Local communities, global programs and boundary objects. *Organization Studies*, 25(9), 1515-1534.

译者：崔明湜，莱斯特大学。